

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1951)
Heft: 3

Erratum: Erratum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Escuela de Tejedores de Wattwil

Ya tratamos anteriormente aquí mismo y varias veces * de este interesante establecimiento de instrucción profesional. Debemos mencionar, con un retraso debido únicamente a circunstancias independientes de nuestra voluntad, la inauguración de los nuevos locales de esta escuela, que tuvo lugar en junio del presente año.



Vista parcial de la Escuela de Tejedores de Wattwil. A las izquierda un edificio antiguo en el que se encuentran los servicios administrativos; a la derecha, uno de los nuevos edificios donde se encuentra una nave de máquinas; en el centro, una antigua sala de máquinas transformada en sala de dibujo y auditorio.

Esta primavera se cumplieron setenta años desde que la Escuela de Tejedores de Wattwil comenzó su actuación con 12 alumnos. Hasta el día de hoy, más de 2000 jóvenes adquirieron allí los conocimientos profesionales necesarios para poder ganarse la vida en la industria y en el comercio de los tejidos. Al tener por objeto la formación profesional en los ramos del algodón, del lino y de la lana, la escuela de Wattwil está sostenida por las asociaciones profesionales de los ramos citados y también por las autoridades de los distintos cantones interesados. Por haberse dado cuenta de que, después de la guerra, tendría que hacer frente a mayores requisitos, sus dirigentes emprendieron cuanto antes su renovación, por lo que, ya en 1944, como consecuencia de una reforma fundamental del programa de enseñanza, se adoptó la decisión de realizar una ampliación de los locales. Tratábase de una empresa de larga duración destinada a poner a la escuela

en condiciones de cumplir con su cometido, después de la guerra, en las mejores condiciones posibles para poder hacer frente a un aumento de la demanda de personal especializado en los ramos textiles.

No podemos extendernos en este lugar sobre los detalles de la reforma mencionada que, emprendida por etapas, culminó con la inauguración oficial de los nuevos locales. Solamente mencionaremos que, bajo su nueva forma, la escuela de tejedores está bien dotada para prestar a la industria textil suiza los servicios que de ella se esperan. La nave de máquinas está equipada con los últimos modelos de los constructores suizos de maquinaria textil que, gustosos, ponen siempre a la disposición de este establecimiento, de modo que los alumnos puedan familiarizarse con los modelos más recientes.

Al haber sabido renovarse en el momento psicológico más propicio, la Escuela de Tejedores de Wattwil se encamina hacia su primer centenario. Abrigamos la seguridad de que, desde ahora hasta entonces, continuará demostrando su vitalidad y manteniéndose a nivel de la importante labor que le incumbe.

* Véase *Textiles Suisses* N° 2/1948, p. 91.

Photos Bachmann



Inauguración de los nuevos locales: Durante la visita oficial, el Consejero federal Rubattel, ministro suizo de Economía Pública (a la izquierda) escuchando las explicaciones del presidente de la Escuela, señor Fr. Huber, Wattwil; hacia la derecha, el señor M. Schubiger, director de la Escuela, y don Juan Pozzi, consejero nacional, Wattwil.

ERRATUM

La photo publiée dans le dernier numéro de «Textiles Suisses» à la page 34 et représentant M. Emile Landolt, président de la ville de Zurich, est de Hans Gerber, photographe à Zurich, et a été publiée avec l'autorisation de la «Nouvelle Gazette de Zurich».

The photograph on page 34 of the last number of «Textiles Suisses» showing Mr. Emile Landolt, President of the town of Zurich, was by Hans Gerber, a Zurich photographer, and was published by kind permission of the «New Zurich Gazette».

La fotografía publicada en la página 34 del último número de «Textiles Suisses» y que representa a Don Emilio Landolt, alcalde presidente de la ciudad de Zurich, proviene de Hans Gerber, fotógrafo de Zurich, y fué publicada con la autorización de la «Nueva Gazeta de Zurich».

Die auf Seite 34 der letzten Nummer «Textiles Suisses» veröffentlichte Photographie des Zürcher Stadtpräsidenten Dr. Emil Landolt stammt von Hans Gerber, Photograph in Zürich, und wurde mit Erlaubnis der «Neuen Zürcher Zeitung» abgedruckt.